

Fifth Principle of Surrender: Bhakti-Pratikūla-Bhāva Varjanāṅgikāra Renunciation of Conduct Unfavorable to Pure Devotion - Song 1

(1)

*keśava! tuwā jagata vicitra
karama-vipāke, bhava-vana bhrama-i,
pekhaluṅ raṅga bahu citra*

1) O Keśava! This material creation of Yours is most strange. I have roamed throughout the forest of this universe in consequence of my selfish acts, and I have beheld many curious sights.

(2)

*tuwā pada-vismṛti, ā-mara jantranā,
kleśa-dahane dohi' jāi
kapila, patañjali, gautama, kanabhojī,
jaimini, bauddha āowe dhāi'*

2) Forgetfulness of Your lotus feet, which is bitter suffering unto death, burns me with its scorching pain. In this helpless condition my would-be saviors-the sage-philosophers Kapila, Gautama, Kanāda, Jaiminī, and Buddha-have come running to my aid.*

(3)

*tab koi nija-mate, bhukti, mukti yācato,
pāta-i nānā-vidha phāṅd
so-sabu-vañcaka, tuwā bhakti bahir-mukha,
ghaṭāowe viṣama paramād*

3) Each expounds his particular view, dangling various pleasures and liberation as bait in their philosophical traps. But all of them are just bogus cheaters, being averse to Your devotional service, and are therefore a source of fatal danger.

(4)

*vaimukha-vañcane, bhaṭa so-sabu,
niramilo vividha pasār
danḍavat dūrato, bhaktivinoda bhelo,
bhakata-caraṇa kori' sār*

4) Every one of them are cunning experts of karma, jñāna, yoga and tāpa who provide various kinds of tempting bait for cheating the souls who are averse to You. Having paid his respects to these cheating philosophers from afar, Bhaktivinoda takes refuge at the feet of Your devotees as the essence of his life.